



Goutte d'eau

a child support network



20 ans de solidarité
avec les enfants du Cambodge



Rapport annuel 2016-2017

Et quelques nouvelles de 2018

CONSEIL DE FONDATION

Judith Berlinger, avocate
Benjamin Frey, politologue
Martina Honegger, consultante en publicité
Christoph Jakob (président), politologue
Patrick Klausberger, assistant social
Veronika Leu, infirmière diplômée HF
Cristina Masso,
 experte en relations internationales
Fabio Molinari,
 expert en coopération au développement

ADRESSES

Goutte d'eau – a child support network

Bureau de Genève
 15, Avenue de Budé
 CH-1202 Genève
 Tél. +41 (0) 22 / 733 52 23
 Lu. – Je. 8.00 – 12.00
 info@gouttedeau.org

Bureau de Zürich
 Seestrasse 70
 CH-8703 Erlenbach
 Tél. +41 (0) 43 / 233 99 91
 Ma. – Je. 8.30 – 12.30
 zurich@gouttedeau.org

Allemagne
 Goutte d'eau (Deutschland) e.V.
 Ferdinand von Stumm
 WEITNAUER
 Ohmstrasse 22
 D-80802 München
 Tél: +49 (0) 171 / 36 474 45

Internet
 www.gouttedeau.org
 (Goutte d'eau – a child support network)
 www.damnoktoek.org
 (Damnok Toek)

DONS EN SUISSE

PostFinance, CH-3030 Bern
 N° de compte: 87-183923-5
 N° IBAN: CH17 0900 0000 8718 3923 5
 Code Swift (BIC): POFICHBE

DONS EN ALLEMAGNE

Stadtsparkasse München, D-80331 München
 N° de compte: 904247244
 BLZ: 701 500 00
 N° IBAN: DE5570150000904247244
 Code Swift (BIC): SSKMDEMM

Dons en ligne
 www.gouttedeau.org
 (Carte de crédit ou PayPal)

Organe de contrôle
 KPB Revisions AG
 Könizstrasse 230
 CH-3097 Liebefeld

DONATEURS 2016-2017

Aline Andrea Rutz Stiftung
 APK Institut für Kunsttherapie
 Carigest SA
 Emerald Technology Ventures AG
 Fondation Enfants d'ailleurs
 Fondation Gertrude Hirzel
 Fondation Hubert Looser
 Fondation Lord Michelham of Hellingly
 Goutte d'eau (Deutschland) e.V.
 Migros
 République et canton de Genève
 Schneeberger Maschinen AG, Roggwil
 Stiftung Nord-Süd, Zürich
 Stiftung Symphasis, Zürich

Autres donateurs:
 Donateurs et donatrices privés
 Diverses paroisses

TABLE DES MATIÈRES

Avant-propos	8
Chronologie de Goutte d'eau	10
Aperçu des projets au Cambodge	11
Introduction: Goutte d'eau au Cambodge, 20 ans déjà	12
MIGRATION – POIPET	
Réouverture de la frontière entre le Cambodge et la Thaïlande (1995-2000)	14
Effondrement du système	19
Interventions actuelles	20
Perspectives	21
Portraits de deux employés à Poipet	
Mr. Long, Sanrithy – Vice-directeur de DT	22
Mak Veth – Coordinatrice à Poipet	23
Entretien avec François Longchamp, Président du Conseil d'État de la République et canton de Genève (2013-2018)	24
HANDICAP – SOUTIEN AUX ENFANTS ET AUX JEUNES ADULTES EN SITUATION DE HANDICAP	
Raisons pour lesquelles Goutte d'eau a décidé de s'impliquer auprès d'enfants et de jeunes adultes en situation de handicap	26
Le Centre Handicap de Phnom Penh	
Transfert du Centre Handicap à Neak Loeung	27
Mise en place d'un centre de compétence	28
La Ferme de Kep	30
Un nouveau lieu de vie	31
La Ferme de Kep – une entreprise sociale	34
Les histoires personnelles de Vanna et Eng	37
Sam Sovannarith reçoit le Prix Caritas 2018	38
Race for Gift	39
Rapport de l'association Goutte d'Eau (Deutschland) e.V.	40
Mentions légales	50

Abréviations dans le texte:

GE (Goutte d'eau): fondation suisse qui a créé son premier projet à Neak Loeung en 1997. Aujourd'hui tous ses projets sont gérés par l'ONG cambodgienne Damnok Toek. GECSN (Goutte d'eau - a child support network): depuis 2003, la fondation Goutte d'eau est connue sous le nom de Goutte d'eau – a child support network. DT (Damnok Toek): ONG cambodgienne dont le nom signifie 'goutte d'eau' en khmer.



AVANT-PROPOS

L'histoire de la fondation Goutte d'eau (connue au Cambodge sous le nom de Damnok Toek qui signifie «goutte d'eau» en khmer) a commencé lorsque nous nous sommes mis à parcourir le monde pendant nos études. Nous étions un petit groupe d'amis chez qui les expériences et les rencontres faites durant nos voyages avaient déclenché le désir de faire quelque chose pour lutter contre les injustices inimaginables que nous avons rencontrées dans les pays du tiers monde. Lorsqu'en 1995 l'un d'entre nous est revenu d'un nouveau voyage au Cambodge avec en tête des images

intolérables, nous avons décidé d'un commun accord que le moment était venu de transformer notre consternation en actes.

C'est ainsi que nous avons décidé de créer la fondation Goutte d'eau (GE) à Berne en été 1996, fondation aujourd'hui connue sous le nom de Goutte d'eau – a child support network (GEcsn). Nous avons commencé à travailler au Cambodge en janvier 1997 lorsque nous avons mis sur pieds un petit foyer pour les enfants des rues de Neak Loeung. Avec beaucoup d'entrain, certains

d'entre nous ont commencé à travailler au Cambodge sans soupçonner ce que ce petit début allait devenir. Goutte d'eau, fidèle à son nom, s'est révélée être une goutte d'eau fertile au cours des 20 dernières années devenant l'une des organisations non gouvernementales (ONG) les plus importantes pour les enfants vulnérables au Cambodge.

La force de GEcsn au cours des vingt dernières années a été de développer des programmes répondant aux besoins sur le terrain et offrant des solutions ciblées et immédiates. Cette façon de travailler s'oppose aux 'tendances' parfois dictées par les campagnes des donateurs internationaux qui obligent souvent les ONG locales à adapter et à modifier leurs programmes.

GEcsn a d'abord travaillé pour les enfants des rues et leurs familles, puis elle s'est concentrée dans la lutte contre le trafic d'enfants, et enfin elle a mis en place des programmes pour les enfants ayant un handicap physique et/ou mental car il n'en existait pas au Cambodge. Tout cela a été rendu possible d'une part grâce au soutien de nos donateurs suisses qui nous ont toujours fait confiance et ont toujours été prêts à nous suivre dans de nouvelles voies, et d'autre part grâce à l'appui d'un réseau d'experts très compétents dans différents domaines.

Nous aimerions dans ce rapport annuel partager avec vous le voyage parcouru au cours des vingt dernières années, le long chemin pris par cette goutte d'eau qui a permis d'offrir à des milliers d'enfants la chance d'avoir un avenir meilleur.

Les membres du conseil de fondation de GEcsn sont aujourd'hui encore déterminés à promouvoir le développement de nouveaux projets au Cambodge. Beaucoup d'entre eux sont devenus des experts dans le domaine de la coopération au développement et apportent un soutien opérationnel aux responsables de GEcsn sur le terrain. La fondation apporte également un soutien financier aux projets grâce aux fonds levés en Suisse auprès de ses fidèles donateurs et donatrices sans qui elle n'aurait jamais pu réaliser ces 20 années de travail.

Au nom de l'ensemble des personnes impliquées dans le succès des programmes de GEcsn au cours des 20 dernières années le directeur de Damnok Toek, Dr. Rith, a reçu le Prix Caritas le 15 juin 2018 au Centre KKL à Lucerne.

Je vous remercie de tout cœur au nom des enfants, du personnel, et des membres du comité de fondation pour la confiance et la fidélité dont vous nous avez fait preuve au cours des années et j'espère que vous trouverez la lecture de ce rapport annuel intéressante.

Pour le conseil de fondation,

Christoph Jakob
Président de GEcsn

CHRONOLOGIE DE GOUTTE D'EAU

- 1996** Création de la fondation Goutte d'eau en Suisse.
- 1997** La fondation Goutte d'eau crée son premier projet à Neak Loeung au Cambodge, un foyer pour enfants des rues dans le cadre d'un protocole d'accord (MoU) conclu avec le Ministère des affaires sociales, des anciens combattants et des jeunes (MoSVY).
- 1999** À la demande du MoSVY, la fondation Goutte d'eau ouvre un projet à Poipet pour les enfants des rues, ce dernier devenant rapidement un projet innovateur pour lutter contre le trafic des enfants.
- 2001** Le projet de Neak Loeung est enregistré par le Ministère de l'intérieur en tant qu'ONG cambodgienne indépendante sous le nom de Damnok Toek (Goutte d'eau).
- 2002** La fondation Goutte d'eau réalise que la lutte contre le trafic d'enfants ne peut être combattue de façon efficace que par la mise en place d'un réseau avec d'autres partenaires, et décide alors de soutenir d'autres organisations au Cambodge et en Thaïlande. La fondation Goutte d'eau devient Goutte d'eau - a child support network (GECSN).
- 2003** Comme il n'existe pas au Cambodge de programme adapté aux enfants en situation de handicap physique et/ou mental, GECSN décide de créer un foyer d'accueil pour les accueillir: le Centre Handicap de Phnom Penh.
- Le projet de Poipet est enregistré par le Ministère de l'intérieur en tant qu'ONG cambodgienne indépendante sous le nom de Damnok Toek Poipet (Goutte d'eau Poipet).
- 2013** Pour pouvoir travailler de façon efficace mais également pour avoir plus de poids face au gouvernement, Damnok Toek et Damnok Toek Poipet se regroupent pour devenir une organisation unique sous le nom de Damnok Toek (DT) qui signifie «goutte d'eau» en khmer.
- 2016** Ouverture de la Ferme de Kep, résidence et entreprise agricole, lieu de vie et de travail protégé pour des jeunes gens en situation de handicap mental grave.

APERÇU DES PROJETS AU CAMBODGE



Les quatre sites des projets au Cambodge sont:

Poipet, Neak Loeung, Phnom Penh et, depuis fin 2016, Kep où se trouve un projet d'entreprise sociale, la Ferme de Kep, dédié à des jeunes gens en situation de handicap mental.

Chaque jour environ 120 employés s'occupent sur les différents sites d'environ 1'000 enfants des rues, ces derniers comptant parmi eux des victimes de trafic, de violence ou de négligence.

INTRODUCTION: GOUTTE D'EAU AU CAMBODGE, 20 ANS DÉJÀ

Le succès de Damnok Toek (DT) au Cambodge repose sur sa capacité à reconnaître les urgences sociales sur le terrain et à y répondre par des actions ciblées au niveau opérationnel. Le but de cette stratégie est d'aider les enfants dans le besoin et leurs familles à atteindre une vie meilleure.

DT s'est développée de façon continue au cours des 20 dernières années, devenant de plus en plus grande et s'étendant sur de nouveaux sites. Cette évolution a été impulsée par l'émergence de nouveaux problèmes et de nouvelles urgences auxquels les autorités n'apportaient pas de réponse. Depuis sa création en 1997 DT a toujours travaillé dans des

domaines niches où une aide était nécessaire mais pas disponible, comme par exemple dans le domaine du trafic d'enfants et de l'aide aux personnes en situation de handicap. Ces deux domaines opérationnels sont les principaux thèmes abordés dans ce rapport annuel.

Les enfants sont toujours au centre des activités de DT. Ils ont vécu dans la rue sans avoir un endroit où se réfugier et trouver un peu de sécurité, souvent victimes de violence et d'abus.

Les assistants sociaux de DT se rendent quotidiennement dans les rues et dans les bidonvilles pour démontrer aux enfants et à leurs



Travailleurs sociaux dans les bidonvilles de Poipet

parents qu'il existe un autre monde que celui de la vie et du travail «dans la rue». Un monde où les enfants se sentent en sécurité, où ils ont des droits, où ils vont à l'école et peuvent construire un meilleur avenir.

Les programmes à bas seuil de DT comme le Drop In de Poipet aident les travailleurs sociaux à faire tomber les craintes des enfants, permettant ainsi à ces derniers de découvrir les programmes offerts par l'organisation. Si un enfant décide de se joindre à l'un des programmes il se retrouve alors dans un monde complètement nouveau.

Dans la rue, faire confiance peut mettre la vie d'un enfant en danger et c'est donc quelque chose qu'il ne peut tout simplement pas se permettre. C'est pourtant ce risque que tous les enfants doivent être prêts à prendre quand ils arrivent chez DT. Cette situation nécessite une grande empathie et beaucoup de bonne volonté de la part du personnel pour arriver à se rapprocher petit à petit de chaque enfant. S'il existe une recette du succès chez DT, ce sont les valeurs prises en compte dans l'éducation de chaque enfant: l'amour, la confiance, la sécurité, la compassion, le respect et, par-

dessus tout, la patience. Un enfant qui a vécu dans la rue entre dans un monde qui lui est complètement étranger. Il ne sait pas ce que signifie jouer et encore moins ce que signifie apprendre ou encore comment se déroule une journée qui suit une routine spécifique. C'est pourquoi les employés de DT sont encouragés à donner aux enfants de l'espace et du temps pour leur permettre de s'habituer à cette nouvelle vie.

Le succès de l'histoire de la réussite de Goutte d'eau au Cambodge depuis 20 ans ne repose pas sur un secret mais bien sur les performances de ses employés qui au cours des 20 dernières années ont donné à d'innombrables enfants l'opportunité d'avoir une nouvelle vie. Dans cette optique, la scolarisation et la formation en apprentissage sont les piliers les plus importants pour permettre aux enfants de voler de leurs propres ailes et de trouver leur place dans la société.

L'éducation est l'arme la plus puissante contre la pauvreté, raison pour laquelle la scolarisation et la formation en apprentissage sont au cœur de tous les programmes de Goutte d'eau.



MIGRATION - POIPET

La problématique de la pauvreté et de l'exclusion sociale au Cambodge est souvent à la fois la cause et la conséquence du trafic d'enfants et de leur maltraitance. Damnok Toek (DT) se consacre depuis 20 ans à la tâche laborieuse de développer des programmes axés sur la prévention, la protection et la réinsertion des enfants et des jeunes gens défavorisés.

RÉOUVERTURE DE LA FRONTIÈRE ENTRE LE CAMBODGE ET LA THAÏLANDE (1995-2000)

En 1998, les autorités cambodgiennes ont demandé à Goutte d'eau de construire un

projet pour les enfants des rues dans la ville de Poipet qui se situe dans la province de Banteay Meanchey et constitue le point de passage entre le Cambodge et la Thaïlande. En effet après des années de conflit, la frontière entre le Cambodge et la Thaïlande se rouvrait progressivement.

Après seulement quelques mois passés à Poipet, les employés de Goutte d'eau ont remarqué que quelque chose d'étrange arrivait aux enfants à cet endroit. Après des recherches au Cambodge et en Thaïlande, ils ont découvert un réseau de trafic d'enfants bien organisé entre Poipet et Bangkok qui se trouve à environ 4 heures de route. Les enfants des familles vivant dans une extrême pauvreté étaient enlevés, achetés ou «empruntés» et conduits à Bangkok ou dans d'autres villes thaïlandaises pour y gagner de l'argent. On les forçait à faire divers

travaux tels que mendier, vendre des marchandises dans la rue, travailler en tant que domestiques ou dans des usines, et malheureusement beaucoup d'entre eux finissaient sur le marché de la prostitution.

Ces enfants étaient considérés comme des immigrants illégaux en Thaïlande. S'ils étaient attrapés dans la rue, ils étaient envoyés dans des centres d'immigration (prisons) où ils pouvaient parfois attendre pendant des mois, dans des cellules avec des détenus adultes, avant d'être enfin expulsés au Cambodge. Ils se retrouvaient alors à nouveau à Poipet, à l'endroit même où leur calvaire avait commencé, et où les attendaient déjà les trafiquants pour les envoyer une nouvelle fois à Bangkok ou dans d'autres villes. Poipet demeure malheureusement aujourd'hui encore trop souvent le début et la fin de ce cercle vicieux d'exploitation.

Une grande partie de la population de Poipet est composée de familles de migrants en provenance des provinces les plus pauvres du Cambodge. À Poipet ils essaient de tirer profit des échanges transfrontaliers, de créer leur propre petite entreprise ou de travailler comme employés afin de gagner de l'argent pour leur famille. Les opportunités économiques pour les Cambodgiens arrivant à Poipet sont rares et la majorité de la population vit en dessous du seuil de pauvreté ne gagnant qu'un dollar par jour voire moins. De ce fait, la migration illégale et le trafic d'enfants avec la Thaïlande sont devenus une triste réalité qu'il est malheureusement très difficile d'éviter avec des mesures de prévention.

“



NATHALIE NGUYEN

Je travaille pour GECSN au Cambodge en tant que Conseillère technique 'Gestion de Programmes'. Auparavant, j'ai travaillé pendant dix ans dans le secteur privé à Genève pour gagner ma vie mais toujours avec le désir de m'engager socialement. Le destin m'a alors conduite vers Christoph Jakob, Président de GECSN. Il cherchait quelqu'un pour développer un projet pour jeunes gens en situation de handicap mental pour leur offrir un lieu de vie et de travail protégé (cf. page 30). Après 3 ans ½ au Cambodge, ma motivation reste toujours la même.

AUDREY TAVEL-BESSON

Je travaille pour Goutte d'eau - a child support network en tant que Conseillère technique en handicap. Après mes études je suis venue travailler au Cambodge où j'ai beaucoup entendu parler du nouveau projet pour jeunes gens en situation de handicap mental à Kep. Très impressionnée par ce projet j'ai désiré en faire partie pour soutenir le développement de leur programme de soins. Mon travail au quotidien est fascinant et diversifié, chaque jour est différent et me pousse à revoir mon mode de pensée quotidiennement.



”



Alarmée par ces faits, Goutte d'eau a pris un rôle de leader dans la lutte contre le trafic d'enfants en collaboration avec l'UNICEF, l'Organisation internationale pour les migrations (OIM) et d'autres ONG, ainsi qu'en coordination avec les autorités cambodgiennes et thaïlandaises.

En un an, un programme de lutte contre le trafic des êtres humains comprenant les éléments suivants a été mis en place:

1. Goutte d'eau et ses partenaires ont réussi, par la mise en commun de leurs intérêts, à persuader les autorités thaïlandaises à ne plus considérer les enfants victimes de trafic comme des immigrants illégaux mais bien pour ce qu'ils étaient, les victimes de trafiquants. Les travailleurs sociaux de Goutte d'eau et de l'OIM (Organisation internationale pour les migrations) étaient désormais autorisés à identifier les enfants dans les centres de détention thaïlandais qui, en tant que victimes de trafic avaient le droit d'être placés dans des foyers spécialisés pour attendre leur rapatriement officiel et organisé vers Poipet.
2. Goutte d'eau a ouvert un centre d'accueil à Poipet où les enfants rapatriés pouvaient passer les deux ou trois premières nuits après leur retour. Malheureusement la plupart des enfants étaient gravement traumatisés par leurs terribles expériences. À leur arrivée, Goutte d'eau examinait leur état physique et émotionnel puis les orientait, en fonction de leurs besoins de réhabilitation, vers un centre spécialisé de Goutte d'eau ou vers une autre ONG.

3. Prévention et conseil: Goutte d'eau a lancé à Poipet avec les autorités et d'autres ONG une importante campagne d'information et de lutte contre le trafic d'enfants à Poipet, tant du côté cambodgien que du côté thaïlandais de la frontière
4. Plusieurs années après la mise en place de ce nouveau programme auquel avaient participé diverses ONG, organisations internationales, ainsi que les autorités cambodgiennes et thaïlandaises, le nombre de victimes du trafic d'enfants contraints de travailler ou exploités en Thaïlande a été réduit de façon considérable.
5. Goutte d'eau a organisé des recherches familiales, son principal objectif ayant toujours été de réintégrer les enfants dans leurs familles ou dans leurs communautés. Un grand réseau a été mis en place dans ce but.
6. La plupart des familles retrouvées par Goutte d'eau étaient très pauvres. Une des conditions pour que l'enfant puisse retourner vivre dans sa famille était que celle-ci participe à des projets générateurs de revenus, que ce soit avec Goutte d'eau ou d'autres ONG, afin de pouvoir subvenir aux besoins de son enfant.

EFFONDREMENT DU SYSTÈME



Suite au coup d'état militaire en Thaïlande en 2014, tous les efforts déployés jusque-là par les autorités cambodgiennes et thaïlandaises pour améliorer les relations transfrontalières ont été réduits à néant. Les autorités militaires thaïlandaises ont resserré les lois sur la migration, ignoré les accords internationaux existants, et mis fin à toute coopération visant à protéger les victimes du trafic d'enfants.

Les expulsions sont à nouveau devenues complètement désorganisées. Le trafic d'enfants est devenu plus facile et le degré d'exploitation de ces derniers a empiré. Goutte d'eau (devenue entretemps une ONG cambodgienne indépendante nommée Damnok Toek) a pris une nouvelle fois le rôle de leader dans la lutte contre cette situation inhumaine pour que des mesures d'aide soient prises pour protéger les enfants vulnérables.

En août 2016, Damnok Toek, Peuan Peuan et Krousar Thmey (deux autres organisations actives à Poipet) se sont organisées en réseau et ont pris des mesures communes contre le trafic d'enfants grâce au soutien financier de Goutte d'eau - a child support network. Ils ont ouvert le centre pour enfants 'Childsafe Drop In' à la frontière, à l'endroit même où arrivent toutes les personnes expulsées de Thaïlande.

Ce lieu est maintenant le premier centre d'accueil où les enfants expulsés peuvent obtenir une aide immédiate. Ils y reçoivent des informations et des conseils et leur cas est enregistré afin de pouvoir mieux répondre à leurs besoins. Une recherche familiale est entreprise ainsi que l'affectation à un programme au sein de DT ou d'une organisation partenaire, le tout combiné avec des programmes de suivi pour assurer leur réinsertion sociale.





INTERVENTIONS ACTUELLES

Chiffres 2017:

- 63'992 personnes ont été expulsées de Thaïlande au Cambodge,
- 6'376 étaient des enfants de moins de 18 ans,
- 140 enfants de moins de 18 ans sont arrivés seuls à la frontière,
- 4'101 étaient des adolescents âgés de 18 à 21 ans,
- 280 adolescents sont arrivés seuls à la frontière.

Face à la difficulté de la situation et aux torts que les enfants expulsés risquaient de subir, Damnok Toek a augmenté le nombre de ses employés à la frontière. C'était en effet la seule façon d'assurer que tous les enfants, et

plus particulièrement les enfants non accompagnés, soient pris en charge en toute sécurité et de façon globale afin de les protéger du danger direct posé par les trafiquants d'enfants et par d'autres formes d'exploitations.

C'est ainsi que le centre d'accueil 'Childsafe Drop In' de Damnok Toek a reçu l'autorisation de rester en activité à la frontière sur le long terme, alors qu'il n'avait initialement été autorisé que pour 12 mois par le Cambodge et par la Thaïlande.

Malheureusement la situation n'a pas vraiment changé et la plupart des enfants cambodgiens arrêtés en Thaïlande continuent à être détenus dans des centres d'immigration pendant une période allant d'un jour à trois mois avant d'être expulsés au Cambodge.

PERSPECTIVES

Le trafic d'enfants et une migration incertaine continuent à présenter un risque important pour les enfants à risque, en particulier pour ceux qui vivent à Poipet. Les enfants sont la plupart du temps vendus du Cambodge en Thaïlande, où ils sont obligés, jour et nuit, de vendre des marchandises dans la rue, de mendier, ou dans le pire des cas de se prostituer.

La volonté et la capacité des autorités cambodgiennes et thaïlandaises de rapatrier, de réhabiliter et de réintégrer ces enfants sont très faibles sous la direction politique actuelle.

Les victimes du trafic d'enfants sont des enfants négligés et sans protection qui deviennent souvent des mendiants ou doivent se prostituer dans les rues de Bangkok. Les autorités thaïlandaises les arrêtent et les expulsent en tant qu'illégaux à Poipet où ils sont à nouveau livrés à eux-mêmes, sans aucune aide sociale ou financière et se retrouvent une nouvelle fois dans les filets des trafiquants qui les exploitent et les maltraitent de différentes manières.



Jeune fille vendant des petits objets à la frontière

PORTRAITS DE DEUX EMPLOYÉS À POIPET



Mr. Long, Sanrithy,
Vice-directeur de Damnok Toek

Long Sanrithy a 47 ans. Il travaille pour Damnok Toek depuis 18 ans. Né durant la guerre civile, il a vécu 14 ans dans un camp de réfugiés avec sa maman suite au décès de son père et de sa sœur sous le régime des Khmers Rouge, deux victimes parmi de nombreuses autres représentant le traumatisme vécu par tout un peuple.

Long Sanrithy est médecin mais il a d'abord travaillé pour Damnok Toek en tant que professeur pour le programme d'éducation non formelle dédié aux enfants des rues. Cette expérience lui a permis de comprendre les problèmes rencontrés par ces enfants au quotidien et lui permet aujourd'hui de continuer son travail de sensibilisation bien qu'il soit devenu maintenant Directeur Adjoint de Damnok Toek.

Long Sanrithy a trouvé une approche particulière pour aborder les enfants et leur parler directement de leurs problèmes d'addiction et d'abus. Il est un fervent défenseur des droits de l'enfant et il est résolu à protéger les enfants victimes d'abus dans un pays où le système judiciaire reste inefficace.

Son travail lui tient à cœur et il essaie de transmettre cet amour à ses collègues. Travailler pour Damnok Toek est une chance unique qui lui permet non seulement d'aider les enfants vulnérables mais également de subvenir aux besoins de sa propre famille. Tous les matins, avant d'aller travailler, il s'occupe de ses 3 enfants et les prépare pour leur journée à l'école.

Mak Veth, Coordinatrice à Poipet

Mak Veth a 60 ans. Elle travaille pour Damnok Toek depuis 18 ans.

Elle a toujours été convaincue de l'importance d'apprendre à lire et à écrire aux enfants. Cette conviction l'a même poussée à travailler comme institutrice sous le régime des Khmers Rouges avec comme seul salaire du riz.

Lorsque des années plus tard Mak Veth a entendu parler de la position de travailleur social chez Damnok Toek, elle a tout de suite décidé de postuler. En effet, elle a toujours

voulu aider les personnes qui avaient moins de chance qu'elle. Aujourd'hui elle est heureuse de pouvoir venir en aide aux enfants défavorisés de Damnok Toek. En tant qu'institutrice, elle leur apporte des connaissances scolaires, un outil important pour pouvoir plus tard exister en société, et leur ouvre ainsi les portes d'un meilleur avenir.

Son lieu de travail étant loin de chez elle, Mak Veth loue une chambre à Poipet pendant la semaine et retourne chez elle les weekends. C'est grâce à son travail et à sa dévotion que de nombreux enfants des rues ont pu compléter leur scolarité de base. Elle est très heureuse que ses 5 enfants aient tous réussi à étudier à l'université.

Mak Veth est la Coordinatrice du Centre de réception de Poipet. Elle aime énormément son travail mais reste aujourd'hui encore très touchée par la détresse des enfants qui arrivent chez Damnok Toek. Elle nous parle avec émotion d'un enfant de trois ans, victime de violence domestique, qui vient d'arriver au centre et dont les traumatismes nécessitent qu'il soit pris en charge par un travailleur social à plein temps. Il est difficile d'inverser les blessures morales, mais un accompagnement personnalisé et empathique peut aider les enfants à laisser derrière eux des événements traumatiques et à reconstruire un sentiment de confiance envers les autres.

ENTRETIEN AVEC FRANÇOIS LONGCHAMP, PRÉSIDENT DU CONSEIL D'ÉTAT DE LA RÉPUBLIQUE ET CANTON DE GENÈVE (2013-2018)

Dans quel contexte vous êtes-vous rendu à Poipet pour visiter les programmes de l'organisation Damnok Toek?

L'État de Genève soutient des projets de coopération au développement et d'aide humanitaire portés par des associations basées dans le canton de Genève. La visite au Cambodge en octobre dernier s'est faite dans le but de rencontrer le partenaire terrain de la fondation Goutte d'eau, Damnok Toek, et les bénéficiaires des actions soutenues par le canton.

Depuis 2009, le canton appuie financièrement, par le biais de son fonds de lutte contre la drogue et de prévention de la toxicomanie, la fondation Goutte d'eau et son partenaire

local, Damnok Toek, pour des projets d'aide aux enfants des rues victimes de maltraitance et d'abus, dont les enfants toxicodépendants, au Cambodge. Le projet à Poipet reçoit un soutien depuis 2013.

Étiez-vous familier avec la ville et le contexte de Poipet ou aviez-vous eu l'occasion de visiter une autre ville similaire?

Je m'étais déjà rendu à trois reprises au Cambodge auparavant, mais c'est la première fois que je résidais à Poipet. J'étais toutefois familier de quelques-unes de ces villes frontalières improbables, scène des trafics en tous genres, que l'on traverse parfois durant des voyages lointains.

Qu'est-ce qui vous a le plus impressionné lors de votre visite?

La ville de Poipet est une ville frontière entre la Thaïlande et le Cambodge, lieu de trafic et

porte d'entrée des drogues qui arrivent au Cambodge depuis la Thaïlande. C'est un point économique spécial composé de casinos et de karaokés, avec une clientèle essentiellement asiatique. Une loi interdit aux cambodgiens de s'adonner aux activités en lien avec des paris d'argent, mais pas de chercher de travail dans les casinos, hôtels ou karaokés.

Des enfants en bas âge attendent leurs mères au sortir de leur travail jusqu'à des heures avancées de la nuit pour rentrer chez eux.

D'autres jeunes enfants traversent régulièrement la frontière pour aller chercher du travail ou de l'argent en Thaïlande. Ils sont souvent pris dans des réseaux de trafic ou de prostitution et deviennent rapidement des consommateurs de drogues. Il était impressionnant de voir ces jeunes enfants dans la rue sniffer de la colle et vivre dans la rue, au milieu des hôtels et des casinos.

Quels programmes avez-vous visités?

Nous avons visité le projet de «réhabilitation et sensibilisation des enfants des rues et des enfants toxicomanes» (de Poipet). Nous avons pu accompagner les travailleurs sociaux dans leur travail de proximité et sillonner les rues en moto à la tombée de la nuit. Les travailleurs sociaux vont à la rencontre de ces enfants non accompagnés, qui travaillent et/ou vivent seuls dans les rues. Ils leur offrent la possibilité de venir à un centre dans lequel ils peuvent se laver, dormir, manger, ou simplement passer un moment.

Nous avons pu visiter aussi le centre transitoire de soins dans lequel sont accueillis des enfants principalement expulsés de Thaïlande, pour la plupart des enfants non accompagnés qui sont accueillis par l'équipe de Damnok Toek à la frontière et qui, dans beaucoup de cas, ont été des victimes d'abus et de trafic. Le centre fait l'accompagnement des enfants qui n'ont pas encore pu être réintégrés dans leur famille ou dans leur communauté.

Le centre comprend également des classes pour la formation des enfants, la formation professionnelle et une clinique. Autour de 40 enfants peuvent être hébergés par année.

Que pensez-vous du travail réalisé sur le terrain par les équipes de Damnok Toek?

J'ai été très impressionné par l'implication des équipes, tant des assistants sociaux de rue que du personnel du centre. Un personnel local, au bénéfice d'une longue expérience et très motivé, malgré la difficulté de la tâche.

Pourquoi est-il important de soutenir ce travail?

Dans un pays où les autorités locales ne semblent guère faire grand cas des enfants abandonnés, les équipes de Damnok Toek y pallient, au mieux de ce qu'elles peuvent. C'est une goutte d'eau. Mais j'ai la conviction qu'elle est féconde.

Bien cordialement,
François Longchamp



HUGO BARBAZANGES

En tant que conseiller technique pour Goutte d'eau - a child support network je suis chargé des finances et de la recherche de fond chez Damnok Toek. Mon arrivée chez Damnok Toek s'est faite dans une période intense. J'ai du rapidement me faire une bonne idée de la situation ce qui m'a permis d'apprendre très vite. J'ai découvert l'incroyable travail qu'effectue Damnok Toek sur le terrain en aidant les enfants les plus défavorisés du pays depuis 20 ans.





Le Centre Handicap de Phnom Penh

HANDICAP – SOUTIEN AUX ENFANTS ET AUX JEUNES ADULTES EN SITUATION DE HANDICAP

Raisons pour lesquelles Goutte d'eau a décidé de s'impliquer auprès d'enfants et de jeunes adultes en situation de handicap

La fondation Goutte d'eau a ouvert son premier centre en 1997 à Neak Loeung pour donner aux enfants des rues un foyer et leur permettre d'accéder à une éducation scolaire. Un deuxième projet a ouvert ses portes en 1999 à Poipet à la demande du Ministère des affaires sociales cambodgien. Ces deux villes sont des lieux stratégiques où les enfants sont particulièrement en danger. Constatant la situation sur le terrain, Damnok Toek (DT) a pris au cours des années suivantes un rôle de leader dans la lutte contre le trafic d'enfants entre le Cambodge et la Thaïlande.

DT a remarqué qu'il y avait beaucoup d'enfants en situation de handicap parmi les enfants expulsés de Thaïlande au Cambodge.

Ceux-ci étaient souvent les victimes des trafiquants d'enfants car ils suscitent plus de pitié et sont donc plus rentables. Comme il n'existait à l'époque aucun programme de soins pour les personnes en situation de handicap sur le long terme, DT a décidé d'ouvrir un foyer pour enfants en situation de handicap à Phnom Penh en 2003. Son grand souci était d'éviter que les enfants en situation de handicap qu'elle avait ramenés avec ses partenaires de Thaïlande au Cambodge soient pris en charge et ne se retrouvent plus jamais laissés à eux-mêmes dans la rue. Au cours des années suivantes DT s'est de plus en plus engagée dans le domaine du handicap.

LE CENTRE HANDICAP DE PHNOM PENH

Ce centre est destiné aux enfants qui ne peuvent pas être réintégrés dans leur famille en raison de la gravité de leur handicap. Il peut accueillir jusqu'à 30 enfants et reste à ce jour le seul foyer accueillant des enfants en situation de handicap sur le long terme au Cambodge.

Chaque enfant du centre bénéficie de soins individualisés et reçoit une éducation et un soutien qui lui permettent de mieux faire face à la vie de tous les jours. Il est très important qu'il développe autant d'autonomie que possible afin de pouvoir éventuellement être réintégré dans sa famille ou dans sa communauté. Cela n'est malheureusement pas toujours possible pour les enfants en situation de handicap grave, mais avec un soutien individuel et ciblé, DT parvient à nettement améliorer la qualité de vie de chaque enfant.



Le bien-être des enfants est assuré par une équipe de soins dévouée. Une structure de type familiale crée une atmosphère affectueuse dans laquelle chaque enfant se sent pris en charge. Chaque enfant est suivi par une aide-soignante qui s'occupe de lui et lui

apporte un soutien psychosocial et qui est responsable de son bien-être au quotidien.

La routine quotidienne du centre comprend également une éducation scolaire adaptée aux besoins et aux capacités de chaque enfant. Certains d'entre eux fréquentent l'école publique ou des écoles spécialisées à l'extérieur du centre. Pour les adolescents âgés de 15 ans et plus, il est possible de suivre un apprentissage professionnel après avoir terminé l'école obligatoire. Après l'apprentissage, DT aide les jeunes gens à trouver un emploi et une stabilité dans sa profession. Le but est de permettre aux jeunes gens d'avoir une vie indépendante et autonome. Le chemin permettant d'atteindre ce but est long, mais il signifie pour chacun d'eux l'opportunité de pouvoir décider librement de sa vie en dépit de son handicap.

Pendant le temps libre, les jeux, les loisirs et différents sports sont au programme comme par exemple la natation et même des sports difficiles tel que le skateboard. Les activités de loisirs qui se déroulent au centre ou chez des partenaires à l'extérieur sont variées; elles procurent de la joie et des moments de détente tout en favorisant la mobilité physique. Le temps fort de l'année, attendu par tout le monde avec beaucoup d'impatience, est le voyage annuel au bord de la mer à Sihanoukville.

Transfert du Centre Handicap à Neak Loeung

Le centre se trouvait autrefois dans un cadre rural idyllique, loin du centre animé de Phnom Penh. Cette situation a radicalement changé au cours des dernières années. En effet, la ville s'est rapidement développée et le centre est

désormais entouré de bâtiments rendant l'environnement bruyant et limitant de plus en plus les résidents à l'enceinte du centre lui-même.

C'est pour ces raisons que le Centre Handicap a été transféré à Neak Loeung en été 2018 afin de pouvoir restructurer le programme dans un lieu où il y a suffisamment d'espace et qui se trouve dans un cadre rural idyllique.



Déménagement du Centre Handicap de Phnom Penh à Neak Loeung

La situation économique de Neak Loeung a récemment changé suite à la construction du pont Tsubasa sur le Mékong. Auparavant il fallait prendre un ferry pour traverser le Mékong et de ce fait beaucoup de touristes et de locaux s'arrêtaient à Neak Loeung. Pour les enfants des rues c'était un endroit rêvé pour vendre leurs marchandises. Suite à la construction du pont, cette opportunité commerciale a cependant disparu et le nombre d'enfants des rues a considérablement diminué. Sur la base de ces changements, il a été possible d'adapter les programmes de Neak Loeung et de fermer le centre d'hébergement pour enfants des rues donnant ainsi à DT l'opportunité de déplacer son Centre Handicap de Phnom Penh à Neak Loeung.

Le nouveau Centre Handicap de Neak Loeung peut également accueillir jusqu'à 30 enfants en situation de handicap mental et/ou physique âgés de 2 à 18 ans. Le déménagement des résidents de Phnom Penh à Neak Loeung a eu lieu en juillet 2018. Avant cela, les bâtiments datant de plus de 20 ans ont été rénovés pour les nouveaux résidents et rendus accessibles aux personnes en situation de handicap. Une fois de plus nous avons eu la chance de bénéficier des conseils professionnels de Kurt Ulrich, un architecte suisse qui nous avait déjà soutenu dans le cadre de projets antérieurs, et plus récemment lors de la création de la Ferme de Kep.



L'arrivée à Neak Loeung

Mise en place d'un centre de compétence

L'objectif à long terme de ce vaste développement, rendu possible dans un premier temps par le déménagement du Centre Handicap à Neak Loeung, est la création d'un centre de compétence pour personnes en situation de handicap. Ce dernier sera destiné à soutenir les enfants en situation de handicap par le biais de divers programmes basés sur leurs besoins. Les 'Group Homes' proposés uniquement aux cas les plus graves à Phnom Penh seront adaptés et également proposés à des cas légers à modérés dans le nouveau centre de Neak Loeung. Ainsi sont posées les bases pour le développement d'un programme plus complet à mettre en œuvre avec d'autres ONG et avec le gouvernement cambodgien.

GECSN envisage depuis 2012 la mise en place d'un centre de compétence au Cambodge afin de soutenir les enfants en situation de handicap physique et/ou mental par le biais de divers programmes d'assistance. Cette vision a conduit en 2016 à la création de la Ferme de Kep où des jeunes adultes en situation de handicap mental graves peuvent vivre et travailler à long terme, et a été complétée et ren-



forcée en 2018 avec la création du nouveau Centre Handicap à Neak Loeung.

Le développement de ce projet se poursuivra en 2019 avec la mise en place d'autres programmes destinés aux enfants des Group Homes mais également aux enfants des communautés environnantes:

- Formation dans le domaine du handicap du personnel de DT, des enseignants des écoles publiques, et du personnel d'autres ONG,
- Garderie, ouverte aux enfants des Group Homes et aux enfants en situation de handicap vivant dans la région,
- Petit centre de soins avec physiothérapie, psychothérapie, ergothérapie, thérapie artistique et musicothérapie,
- Collaboration avec les écoles publiques pour mettre en place un programme d'éducation inclusive,
- Centre de rencontre pour les enfants en situation de handicap, leurs familles, ou encore les personnes qui s'occupent d'eux.

Le déménagement du Centre Handicap à Neak Loeung cet été a été un heureux concours de circonstances car il permet aux enfants en situation de handicap du centre de Phnom Penh de vivre à nouveau dans un environnement sain et naturel. Nous avons en effet été très heureux de voir au cours de l'année qui vient de s'écouler à la Ferme de Kep la façon dont un tel changement peut avoir des effets positifs sur les bénéficiaires de nos projets.



La Ferme de Kep après une année: une oasis florissante

LA FERME DE KEP

Depuis l'ouverture du Centre Handicap à Phnom Penh certains enfants en situation de handicap ont pu retourner vivre dans leur famille ou dans leur communauté, certains ont pu suivre une formation professionnelle, alors que d'autres, ayant des handicaps sévères, ont dû rester au centre et sont devenus de jeunes adultes ayant urgemment besoin d'un nouveau lieu de vie et de travail protégé, GEcsn a lancé un nouveau projet, la Ferme de Kep, une exploitation agricole à Kep dans le sud du Cambodge.

La Ferme de Kep, à la fois prolongement et complément des programmes du Centre Han-

dicap de Phnom Penh, a ouvert ses portes en décembre 2016. Grâce au soutien loyal de ses nombreux donateurs, Goutte d'eau - a child support network (GEcsn) a pu acquérir un terrain à Kep où la ferme a été construite. Les bâtiments comprennent des logements pour les jeunes adultes en situation de handicap ainsi que pour l'équipe soignante. Ce projet a permis à GEcsn de combler une lacune car il n'existait pas au Cambodge d'institutions similaires à celles qui existent en Europe offrant un lieu de vie et de travail protégé aux personnes en situation de handicap physique et/ou mental. La ferme est conçue comme un projet à long terme et peut accueillir jusqu'à 40 jeunes gens en situation de handicap.

Un nouveau lieu de vie

Près de deux ans se sont écoulés depuis l'ouverture du projet. Les premiers résidents, des jeunes gens du Centre Handicap de Phnom Penh, se sont bien adaptés à leur nouvel environnement. Des lieux spacieux entourés d'une nature magnifique les ont aidés à se sentir rapidement bien dans leur nouveau lieu de vie.

Une équipe dévouée d'éducateurs, d'enseignants et de thérapeutes prend affectueusement soin d'eux et est responsable de leur prise en charge et de leurs besoins individuels:

- Soins médicaux: lors de l'admission: un profil de soins individuel est créé pour chaque jeune gens et des dispositions médicales sont prises, y compris une aide à la mobilité si nécessaire. Les jardins

spacieux de la ferme sont conçus pour les personnes en situation de handicap et accessibles en fauteuil roulant grâce à une rampe. L'assistance médicale peut également inclure des conseils psychosociaux et des traitements de physiothérapie.

- Ergothérapie et thérapie par le travail: divers programmes d'occupation donnent un sens et une structure à la vie quotidienne des résidents de la ferme. Des tâches adaptées à chacun donnent un sens à leur vie. Les résidents en situation de handicap léger sont impliqués dans les tâches agricoles et d'élevage, telles que par exemple nourrir les poules ou les poissons de l'étang, ces dernières étant devenues les tâches préférées de certains d'entre eux.





- Activités sportives et de loisirs: des activités sportives et des loisirs sont incluses dans la routine quotidienne des résidents et seront développées dans les mois à venir. Un terrain de volleyball et une piste de pétanque ont déjà été créés à Kep, ces deux sports étant très populaires au Cambodge.

Le moment le plus attendu de la semaine reste la sortie à la plage de Kep. Chaque jeudi les jeunes gens et leurs accompagnateurs passent l'après-midi à jouer et à s'amuser au bord de la mer. Ils peuvent ainsi passer du temps en dehors du centre et rencontrer la population ce qui permet de réduire la crainte de contact de part et d'autre.



Les personnes en situation de handicap sont des personnes comme nous et il est important et inestimable que la société cambodgienne entre de plus en plus en contact avec elles afin d'être sensibilisées à leurs préoccupations.

LA FERME DE KEP - UNE ENTREPRISE SOCIALE



Les bases du projet d'entreprise sociale ont été mises en œuvre dès l'ouverture de la ferme. Les images parlent mieux que les mots - là où se trouvait autrefois un terrain en friches se trouvent maintenant des fruits et des légumes grâce à une petite source qui alimente le système d'irrigation de la ferme.

La Ferme de Kep s'est agrandie en mai 2018 avec la construction d'un bâtiment agricole. C'est là que sont stockés le matériel agricole et les semences. De plus, des jeunes gens en réinsertion en provenance d'autres projets de DT y seront hébergés durant la durée de leur apprentissage agricole à la ferme.



La ferme est gérée par un spécialiste en agriculture qui est chargé des travaux agricoles et d'élevage. Les bénéficiaires de la Ferme de Kep lui apportent leur soutien en fonction de leurs compétences et de leurs possibilités. Il devrait en effet être possible pour chacun, quel que soit son niveau de handicap physique et/ou mental, de pouvoir réaliser de petites tâches à l'extérieur dans la nature et de se sentir ainsi utile au sein d'une grande famille.

Il est incroyable de constater à quel point ce bel environnement a rapidement eu des effets positifs sur les jeunes gens. Ils sont plus heureux, plus équilibrés et leurs comportements agressifs ont visiblement été réduits.



La ferme a été développée et est exploitée selon les principes de la permaculture conformément à des principes bio inspirés de la nature. Jusqu'à présent le rendement de la ferme est suffisant pour couvrir ses propres besoins. La culture de plus de fruits et de légumes a toutefois rendu la récolte de plus en plus importante. Une grande variété de fruits et de légumes pousse maintenant sur le site: bananes, mangues, citrons, concombres, maïs, haricots, aubergines, menthe poivrée et bien d'autres. Il est prévu de bientôt pouvoir vendre une partie de la récolte sur le marché local de Kep.

Des animaux fermiers et des animaux domestiques se trouvent également à la ferme. Il y a un élevage de poissons dans l'étang où se promènent également une trentaine de canards, alors qu'une cinquantaine de poules produisent des œufs.

Début 2019 la Ferme de Kep va s'ouvrir sur l'extérieur avec l'ouverture d'un petit restaurant sur le site de la ferme. Une suisse à la retraite ayant de l'expérience dans le secteur va contribuer à sa mise en place.

Le projet à Kep a bien démarré. Les succès les plus précieux du projet ne sont cependant pas seulement concrets mais se manifestent également chez ses bénéficiaires. Ils se révèlent dans tous ces moments où il est possible de voir à quel point ils sont heureux à la ferme et comme ils ont évolué et changé depuis leur arrivée.



Les histoires personnelles de Vanna et Eng*, tous deux résidents de la ferme, reflètent celles des autres bénéficiaires:

Vanna

Selon les employés, V. est celui qui bénéficie le plus de sa nouvelle vie à la ferme où il apprécie visiblement ses journées. La grande liberté offerte par les terrains autour du centre lui donne un espace de mouvement qui lui manquait auparavant et où il peut courir librement. Son passe-temps préféré est le jardinage : la plantation, l'arrosage, et le désherbage. Il aime aussi s'occuper des animaux. Lentement, il s'intéresse également à d'autres activités et il y participe de plus en plus. Le soir, après le travail, il adore chanter et danser. Sa nature souvent agressive a changé de manière positive, il est plus calme et moins grincheux. Il ne crie plus très fort et ne s'enfuit plus comme il le faisait auparavant à Phnom Penh. Il est évident que le travail dans la nature lui a fait du bien et a apaisé son caractère. Son ami Eng avec qui il est devenu très proche et avec qui il passe beaucoup de temps dans le jardin l'accompagne fidèlement sur cette bonne voie.

Eng

Eng est ravi de pouvoir vivre ici et le répète sans cesse aux personnes qui s'occupent de lui. Comme il est en situation de handicap physique uniquement, il participe aux réunions de l'équipe lorsqu'elle parle de lui. À la ferme il prend ses propres responsabilités mais il aime également être là pour les autres. Il est responsable de surveiller les animaux et il aide les autres bénéficiaires de la ferme à prendre soin d'eux. Il est inclus lors des prises de décisions pour le jardin et se révèle une aide essentielle lors de la prise en charge des autres bénéficiaires. Il motive tout le monde à travailler inlassablement afin que la ferme continue à bien se développer.

Vanna et Eng ne pourraient pas être plus différents, mais ils sont devenus amis. Cet exemple montre bien à quel point un environnement idyllique, la proximité de la nature, et les relations aux autres peuvent avoir un effet positif, apaisant et équilibrant et ainsi créer de nouvelles amitiés.

*les prénoms ont été changés

SAM SOVANNARITH REÇOIT LE PRIX CARITAS 2018

15 JUIN 2018, CENTRE DE CULTURE ET DE CONFÉRENCE DE LUCERNE

Mon histoire personnelle - une motivation pour mon travail chez Damnok Toek

Je m'appelle Sovannarith Sam et je suis le directeur de Damnok Toek (Goutte d'eau) au Cambodge. «Sam» est mon nom de famille.

Je suis né en 1966 et j'ai vécu toute mon enfance dans un pays en guerre. Comme vous le savez probablement, les Khmers rouges sont arrivés au pouvoir en 1975. Durant cette période, j'ai fait beaucoup de mauvaises expériences. Le régime des Khmers rouges était cruel, de nombreuses familles ont été déchirées et d'innombrables personnes sont mortes lors du génocide mené par le régime.

Les enfants ont eux aussi durement ressenti la brutalité des Khmers rouges qui les ont asservis et leur ont fait faire du travail forcé. Cet asservissement des enfants a été l'une des raisons pour lesquelles j'ai voulu travailler dans une organisation à but non lucratif qui s'occupe des enfants vulnérables et en danger. Ce désir était



d'autant plus fort que la protection de l'enfant et des droits de l'enfant n'a pas vraiment été renforcée après les élections nationales organisées par les Nations Unies au Cambodge en 1993. C'est pourquoi j'ai commencé à travailler pour Damnok Toek après avoir obtenu mon doctorat en médecine en 1995.

Grâce à notre travail, nous avons pu assister et secourir des milliers d'enfants vulnérables. Lorsque nous parlons d'enfants vulnérables, nous parlons d'enfants victimes du trafic d'enfants, maltraités et sexuellement exploités, ou encore d'enfants en situation de handicap. Grâce à Damnok Toek, ces enfants ont accès à un foyer, à des soins médicaux, à des conseils, à une assistance, à une éducation, et à une formation. Beaucoup d'entre eux ont pu être réintégrés socialement - soit dans leur famille d'origine soit en tant qu'individu indépendant dans leur communauté - après avoir été pris en charge, soignés, et réhabilités dans les différents projets de Damnok Toek.

Seule l'étroite collaboration et l'engagement des employés de Damnok Toek ont permis d'atteindre ces résultats.

J'espère tout particulièrement que les donateurs de Goutte d'eau en Suisse vont continuer à faire confiance à «Damnok Toek» et à nous permettre de poursuivre notre mission humanitaire.

Ensemble en faveur des enfants vulnérables et pour un changement social profond et sérieux en matière de protection de l'enfant et des droits de l'enfant.

RACE FOR GIFT



Depuis mai 2015, Goutte d'eau - a child support network participe chaque année à la course caritative *Race for Gift* à Genève. Au cours des années, les fonds récoltés ont permis de financer une partie de la construction de la Ferme de Kep et de ses programmes pour jeunes adultes en situation de handicap mental, ainsi qu'une partie des activités de l'organisation Damnok Toek pour les enfants des rues de Poipet.

Les fonds récoltés en 2018 ont servi à construire un nouveau bâtiment à la Ferme de Kep afin de loger des jeunes gens en réinsertion qui suivent une formation profession-

nelle en agriculture à la ferme, ainsi que le matériel nécessaire aux activités agricoles.

Goutte d'eau - a child support network tient à remercier tous ceux qui ont participé à la course au cours des dernières années ainsi que les personnes qui les ont soutenus par des dons: votre enthousiasme et votre générosité nous donnent chaque année une énorme motivation pour poursuivre nos activités au Cambodge.

RAPPORT DE L'ASSOCIATION GOUTTE D'EAU (DEUTSCHLAND) E.V.

Nous sommes très reconnaissants du grand soutien que nos amis et donateurs nous ont apporté en Allemagne au cours des années 2016 et 2017. Les dons reçus nous ont permis de continuer à soutenir les projets de Poipet, Neak Loeung, et Phnom Penh.

Nous avons entre autre pu soutenir la construction de la Ferme de Kep avec l'ensemble des dons reçus depuis 2016 suite à un courrier spécial que nous avons envoyé à nos donateurs et qui contenait un rapport sur le développement de ce nouveau projet de ferme pour jeunes adultes en situation de handicap. La Ferme de Kep a ouvert en décembre 2016 et le projet se développe très bien depuis.

Grâce à votre formidable soutien nous avons pu permettre à nos protégés – enfants, adolescents et jeunes gens en situation de handicap au Cambodge – d'avoir une vie décente. Nous avons également sensibilisé des groupes plus importants de la population aux besoins des personnes en situation de handicap qui ont eux aussi droit à une vie décente.

Pour que nous puissions poursuivre ces objectifs à l'avenir, nous sommes tributaires du renouvellement de votre aide dans le futur. Par la présente nous vous remercions d'avance pour votre soutien.

Pour le conseil d'administration,
Ferdinand von Stumm

Résiliation de notre boîte postale

Pour simplifier notre travail administratif nous avons résilié notre boîte postale et nous vous prions dorénavant d'adresser votre courrier comme suit: Ferdinand von Stumm, WEITNAUER, Ohmstrasse 22, D-80802 Munich.

Coordonnées bancaires des donateurs en Allemagne

Vous trouverez les coordonnées bancaires pour les donateurs en Allemagne à la page 5. Merci de nous donner votre adresse si vous désirez recevoir une attestation fiscale pour vos dons.

Jahresrechnung
vom 01.01.2017 bis 31.12.2017

Goutte d'eau - a child support network
CH - 3006 Bern

UID Nr. CHE-110.400.991

- Bilanz per 31.12.2017
- Erfolgsrechnung 01.01.2017 - 31.12.2017
- Anhang
- Bericht der Revisionsstelle

Datum und Unterschrift:

124909 Stiftung Goutte d'eau - a child support network
Bilanz per 31.12.2017
Währung CHF

Bezeichnung	Berichtsjahr	Vorjahr
AKTIVEN		
Kasse Zürich	43.20	19.45
Kasse Genf	90.39	223.52
Post 87-183923-5	47'910.61	14'519.74
Post 88-106153-3	53'352.44	4'109.11
Post 91-517380-5 EUR	90.10	-55.22
Post 91-295911-9 USD	7'095.45	7'470.60
Post 60-424294-1	79'414.21	80'701.38
Post 30-717860-0	43'959.00	4'191.47
Post 88-967704-5	20'123.48	0.00
Post 88-967704-5	12'716.00	0.00
UBS 235-FJ105336.1	34'759.84	33'857.72
UBS 235-FJ105336.3 EUR	20'038.40	17'553.88
Total flüssige Mittel	319'593.12	162'591.65
Guthaben Verrechnungssteuer	383.30	0.00
Total übrige kurzfristige Forderungen	383.30	0.00
Aktive Rechnungsabgrenzungen	7'870.40	1'410.35
Total aktive Rechnungsabgrenzungen	7'870.40	1'410.35
Total Umlaufvermögen	327'846.82	164'002.00
Finanzanlagen UBS Depot	94'569.30	83'486.00
Total Finanzanlagen	94'569.30	83'486.00
Büromaschinen und Informatik	1.00	150.00
Total mobile Sachanlagen	1.00	150.00
Total Anlagevermögen	94'570.30	83'636.00
Total AKTIVEN	422'417.12	247'638.00

12.07.2018

Seite 1

124909 Stiftung Goutte d'eau - a child support network
Bilanz per 31.12.2017
Währung CHF

Bezeichnung	Berichtsjahr	Vorjahr
PASSIVEN		
Passive Rechnungsabgrenzungen	-9'859.75	-10'487.37
Total passive Rechnungsabgrenzungen	-9'859.75	-10'487.37
Total kurzfristiges Fremdkapital	-9'859.75	-10'487.37
Stiftungskapital	-50'000.00	-50'000.00
Freies Kapital	-187'150.63	-345'225.94
Jahresergebnis	-175'406.74	158'075.31
Total Organisationskapital	-412'557.37	-237'150.63
Total PASSIVEN	-422'417.12	-247'638.00

12.07.2018

Seite 2

124909 Stiftung Goutte d'eau - a child support network
Erfolgsrechnung 1.1.2017 - 31.12.2017
Währung CHF

Bezeichnung	Berichtsjahr	Vorjahr
Erlöse aus Spenden	513'528.27	409'809.12
Total Nettoerlöse aus Spenden	513'528.27	409'809.12
Damnok Toek	-96'749.70	-101'364.15
DDSP	-24'712.50	-5'146.67
Komar Pikar Foundation	-14'796.50	-4'027.81
Social Business Kep	-82'408.49	-299'822.52
Phnom Penh	-49'676.90	0.00
Total Beiträge an Projekte Kambodscha	-268'344.09	-410'361.15
Operative Projektlöhne	0.00	-56'523.63
Operationeller Aufwand	0.00	-1'012.52
Kost / Logis Technical Advisors / Volunteers	0.00	-10'150.23
Total übriger direkter Aufwand Kambodscha	0.00	-67'686.38
BRUTTOERGEBNIS	245'184.18	-68'238.41
Löhne	-59'842.20	-52'661.40
AHV / IV / ALV / EO / FAK	-3'164.30	-11'221.95
Berufliche Vorsorge	-1'613.85	-786.85
Unfallversicherung	-857.90	-1'292.70
Krankentaggeldversicherung	-1'698.90	-1'476.60
Sonstiger Personalaufwand	0.00	-601.85
Total Personalaufwand	-67'177.15	-68'041.35
BRUTTOERGEBNIS II	178'007.03	-68'593.38

12.07.2018

Seite 1

124909 Stiftung Goutte d'eau - a child support network
Erfolgsrechnung 1.1.2017 - 31.12.2017
Währung CHF

Bezeichnung	Berichtsjahr	Vorjahr
Mietzins	-3'000.00	-3'900.00
Sachversicherungen	-314.60	-314.60
Verwaltungsaufwand	-2'855.13	-4'823.98
Buchführungs- / Beratungsaufwand	-4'103.75	-4'380.00
Werbung / Inserate	-4'584.04	-5'416.14
Reise- / Repräsentationsspesen	-341.33	-108.00
Total übriger betrieblicher Aufwand	-15'198.85	-18'942.72
BETRIEBSERGEBNIS VOR ZINSEN / ABSCHREIBUNGEN (EBIDA)	162'808.18	-155'222.48
Abschreibungen mobile Sachanlagen	-149.00	-150.00
Total Abschreibung und Wertberichtigungen	-149.00	-150.00
BETRIEBSERGEBNIS VOR ZINSEN (EBI)	162'659.18	-155'372.48
Finanzaufwand	-2'244.40	-2'766.45
Wertberichtigung Finanzanlagen	11'083.30	-2'801.50
Währungserfolg	1'179.76	228.38
Finanzertrag	0.63	1.76
Erträge aus Finanzanlagen	2'728.27	2'634.98
Total Finanzaufwand und Finanzertrag	12'747.56	-2'702.83
JAHRESERGEBNIS	175'406.74	-158'075.31

12.07.2018

Seite 2



Stiftung Postfach 272, 3000 Bern 22 Tel. 043/233 99 91 PC 60-424294-1

Goutte d'eau

a child support network

Fondation Case postale 272, 3000 Berne 22 Tél. 043/233 99 91 CP 60-424294-1

Anhang der Jahresrechnung 2017

1. Allgemeine Angaben

Unter dem Titel „Stiftung Goutte d'eau – a child support network“ besteht eine Stiftung gemäss Art. 80ff ZGB, mit Sitz in Bern. Es existiert eine Stiftungsurkunde, letztmals geändert am 04.05.2016. Die Stiftung wurde am 14.08.1996 ins Handelsregister Bern-Mittelland eingetragen. Der Stiftungszweck lautet: „Einrichtungen und Betrieb von Heimen für obdachlose und hilfsbedürftige Personen mit angegliedertem Gemeinschaftszentrum in Kambodscha. Sicherstellen, dass die betreuten Personen Nahrung, Unterkunft und Ausbildung erhalten. Die Entsendung von qualifiziertem Personal, die das einheimische Personal beim Aufbau und Betrieb der Heime und der Gemeinschaftszentren unterstützen. Förderung gleicher oder ähnlicher Projekte in der dritten Welt.“

Mit Verfügung der Steuerverwaltung des Kantons Bern vom 18.01.2010 wurde die Stiftung Goutte d'eau wegen Verfolgung von gemeinnützigen Zwecken von den Kantons- und Gemeindesteuern sowie von den direkten Bundessteuern befreit.

1.1 Anzahl Vollzeitstellen im Jahresdurchschnitt	Berichtsjahr	0-10	Vorjahr	0-10
---	--------------	------	---------	------

2. Personelle Zusammensetzung des Stiftungsrates

Christoph Jakob, von Rapperswil BE, in Genf, Politologe
Avenue Peschier 16 / 1206 Genf
Präsident des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien

Veronika Leu, von Mattstetten, in Bern, Pflegefachfrau DNI
Giacomettistr. 6 / 3006 Bern
Mitglied des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien

Fabio Molinari, von Zürich und Locarno, in Bern, Hautes Etudes Internationales
Holligenstrasse 87B / 3008 Bern
Mitglied des Stiftungsrates mit Einzelunterschrift

Martina Honegger, von Dürnten ZH, in Zürich, Werbefachfrau
Klosbachstrasse 28 / 8032 Zürich
Mitglied des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien

Patrick Klausberger, von Lünen, in Luzern, Sozialarbeiter
Kanonenstrasse 8 / 6003 Luzern
Mitglied des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien

Judith Berlinger, von Steckborn und Beckenried, in Richterswil, Anwältin
Am Neuhusbächli 2 / 8805 Richterswil
Mitglied des Stiftungsrates ohne Zeichnungsberechtigung

Benjamin Frey, von Burg im Leimental, in Bern, Politologe
Parkstrasse 27 / 3014 Bern
Mitglied des Stiftungsrates ohne Zeichnungsberechtigung



Stiftung Postfach 272, 3000 Bern 22 Tel. 043/233 99 91 PC 60-424294-1

Goutte d'eau

a child support network

Fondation Case postale 272, 3000 Berne 22 Tél. 043/233 99 91 CP 60-424294-1

Cristina Massó, Spanien, in La Cellera de Ter Girona - Spanien, Angestellte
Crta. Plantadis 21 / 17165 La Cellera de Ter Girona - Spanien
Mitglied des Stiftungsrates ohne Zeichnungsberechtigung

3. Revisionsstelle und Aufsichtsbehörde

Revisionsstelle: KPB Revision AG, Könizstrasse 230, 3097 Liebefeld
Aufsichtsbehörde: Eidgenössische Stiftungsaufsicht, Inselgasse 1, 3003 Bern

4. Leistungen der Stiftung

Die Stiftung Goutte d'eau – a child support network (GECSN) hat im Kalenderjahr 2017 die vier Goutte d'eau-Zentren in Kambodscha (Poipet, Phnom Penh, Neak Loeung und Kep) finanziell und operationell unterstützt und im Weiteren Beiträge an die Goutte d'eau-Netzwerkpartner geleistet. Zusätzlich finanzierte GECSN die Löhne für Expats, welche *Dannok Toek* (Name von *Goutte d'eau* in Kambodscha) als Berater zur Seite stehen.

Die vier Eckpfeiler der Organisation sind: Prävention, Rehabilitation, Integration und Reintegration. Die in den Zentren lebenden Kinder sind sozial benachteiligte Kinder, darunter viele Strassenkinder, welche bei Goutte d'eau ein neues Zuhause finden, wenn sie nicht in ihre Familie zurückkehren können. Erstes Ziel ist es aber immer, die Kinder möglichst in ihre Familie zu reintegrieren und sie in ihrem familiären Umfeld weiter zu begleiten und zu unterstützen. So bekommen alle Kinder durch Schul- und Lehrausbildungen die Chance, später ein selbstständiges Leben führen zu können.

Im Handicap Center sind in den letzten Jahren einige geistig schwer beeinträchtigte Kinder zu jungen Erwachsenen geworden, die dringend ein neues Heim brauchten. Im Dezember 2016 wurde deshalb als Folgeprojekt in Kep ein neues Projekt eröffnet als langfristiges Wohnheim mit geschützten Arbeitsplätzen für geistig und körperlich schwer behinderte junge Erwachsene. GECSN füllt damit eine Lücke, denn in Kambodscha gibt es keine Institutionen, wie wir sie aus Europa kennen, die geistig Schwerbehinderten einen Platz zum Leben und geschützte Arbeitsplätze bieten.

Das gezielte Fundraising, um dieses Projekt verwirklichen zu können, beeinflusste in den Jahren 2014-16 den Spendeneingang, wie auch den Projektaufwand Kambodscha.

- Im Jahre 2012 begann GECSN mit Recherchen und entschloss sich im 2014 nach gründlicher Marktanalyse, in Kep eine Farm mit geschützten Arbeitsplätzen aufzubauen. Im Februar 2016 wurde mit dem Bau begonnen und im Dezember 2016 konnten die ersten Bewohner und ihre Betreuer ins Heim einziehen.
- In den Jahren 2014-2015 wurde gezieltes Fundraising für das neue Projekt in Kep gemacht, um die finanziellen Mittel sicherstellen zu können (Landkauf / Erstellung der Bauten/ Infrastruktur für den Landwirtschaftsbetrieb). Im 2016 wurde das neue Projekt gebaut und in diesem Jahr schlugen sich deshalb die grössten Projektierungskosten, nebst dem vorgängigen Landkauf, buchhalterisch nieder.
- Da die Spendeneinnahmen, welche die Finanzierung möglich machten, hauptsächlich in den zwei Jahren zuvor eingingen, ergab sich im 2016 ein „Verlust“. Dieser lässt sich also aufgrund der zeitlichen Diskrepanz zwischen dem Eingang der spezifischen Spenden für Kep und den im 2016 angefallenen Aufwandskosten für das neue Kep-Projekt erklären.

Im 2017 kamen die Aufwandskosten fürs das Kep-Projekt nicht mehr zum Tragen, auch wenn weiterhin Investitionen für strukturelle Erweiterungen des Kep Projektes noch folgen werden. Dank einigen Grosspendern konnte eine ausserordentliche, erfreuliche Zunahme der Spenden verzeichnet werden. In diesem Jahr wurde zudem erstmalig der



Stiftung Postfach 272, 3000 Bern 22 Tel. 043/233 99 91 PC 60-424294-1

Goutte d'eau

a child support network

Fondation Case postale 272, 3000 Berne 22 Tél. 043/233 99 91 CP 60-424294-1

übrige direkte Aufwand Kambodscha zur besseren Übersicht, anhand eines Schlüssels, auf die jeweiligen Projekte Kambodscha verteilt.

5. Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätze

Die Finanzanlagen werden zu 90 Prozent des Marktwertes bewertet.

6. Ergänzende Erläuterungen zur Jahresrechnung

6.1 Finanzanlagen

	Berichtsjahr	Vorjahr
Aktien Schweiz	CHF 30'646.00	CHF 28'632.00
Aktien Deutschland	CHF 29'611.00	CHF 26'962.00
Aktien Gopal	CHF 44'820.00	CHF 37'168.00
Aktien zu Marktwerten	CHF 105'077.00	CHF 92'762.00
Schwankungsreserve (10% des Marktwertes)	CH - 10'507.70	CHF - 9'276.20
Total Finanzanlagen	CHF 94'569.30	CHF 83'486.00

6.2 Eigenkapital

Das Stiftungskapital der Stiftung Goutte d'eau beträgt CHF 50'000.00 und wurde zu 100 % einbezahlt.

	Berichtsjahr	Vorjahr
Stiftungskapital	CHF 50'000.00	CHF 50'000.00
Freies Kapital	CHF 187'150.63	CHF 345'225.94
Jahresergebnis	CHF 175'406.74	CHF -158'075.31
Organisationskapital	CHF 412'557.37	CHF 237'150.63

3006 Bern, im Juli 2018

Stiftung Goutte d'eau

REVISION

29. Juni 2018

KPB Revision AG

Könizstrasse 230
3097 Liebefeld
Tel. 031 970 01 11
Fax 031 970 01 09
info@kpb.ch

An den Stiftungsrat der
**Stiftung Goutte d'eau –
a child support network**
c/o Veronika Leu
Giacomettistrasse 6
3006 Bern

Bericht der Revisionsstelle zur eingeschränkten Revision an den Stiftungsrat der Stiftung Goutte d'eau – a child support network in Bern

Als Revisionsstelle haben wir die Jahresrechnung (Bilanz, Erfolgsrechnung und Anhang) der Stiftung Goutte d'eau – a child support network für das am 31. Dezember 2017 abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft.

Für die Jahresrechnung ist der Stiftungsrat verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, die Jahresrechnung zu prüfen. Wir bestätigen, dass wir die gesetzlichen Anforderungen hinsichtlich Zulassung und Unabhängigkeit erfüllen. Ein Mitarbeiter einer mit uns verbundenen Gesellschaft hat im Berichtsjahr bei der Buchführung mitgewirkt. An der eingeschränkten Revision war er nicht beteiligt.

Unsere Revision erfolgte nach dem Schweizer Standard zur eingeschränkten Revision. Danach ist diese Revision so zu planen und durchzuführen, dass wesentliche Fehlaussagen in der Jahresrechnung erkannt werden. Eine eingeschränkte Revision umfasst hauptsächlich Befragungen und analytische Prüfungshandlungen sowie den Umständen angemessene Detailprüfungen der bei der geprüften Einheit vorhandenen Unterlagen. Dagegen sind Prüfungen der betrieblichen Abläufe und des internen Kontrollsystems sowie Befragungen und weitere Prüfungshandlungen zur Aufdeckung deliktischer Handlungen oder anderer Gesetzesverstösse nicht Bestandteil dieser Revision.

Bei unserer Revision sind wir nicht auf Sachverhalte gestossen, aus denen wir schliessen müssten, dass die Jahresrechnung nicht Gesetz und Stiftungsurkunde entspricht.

Freundliche Grüsse
KPB Revision AG

Bruno Keller
zugelassener Revisionsexperte

MENTIONS LÉGALES

TEXTE

Christoph Jakob, Avant-propos
et texte sur la Migration

Ruth Ledermann, autres textes
et texte sur le handicap

Ferdinand von Stumm, Goutte d'eau
(Deutschland) e.V.

EDITORIAL

Ruth Ledermann

CONCEPTION

Agence de communication IKONUM
www.ikonum.com

PHOTOS (copyright)

Stéphane Combre

Kathleen Hertel

Jenny Hooligan

Alberto Prieto

Goutte d'eau - a child support network (GEcsn)

Damnok Toek (DT)

RÉFÉRENCES

Goutte d'eau - a child support network

Bureau de Genève

15 Avenue de Budé

CH-1202 Genève

Tel. +41 (0)22 / 733 52 23

info@gouttedeau.org

Bureau Zurich

Seestrasse 70

CH-8703 Erlenbach

Tel. +41 (0)43 / 233 99 91

zurich@gouttedeau.org

DOWNLOAD PDF

www.gouttedeau.org

© 2018 Goutte d'eau - a child support network



Nous remercions sincèrement tous ceux qui ont contribué à ce rapport annuel, par ordre alphabétique: Urs Draeger, Christoph Jakob, Ruth Ledermann, Ferdinand von Stumm, Maria Décsey Tan.

Nous souhaitons également remercier KPB Revision AG pour la révision du bilan, KPB Treuhand AG pour l'établissement de l'audit, tous ceux qui nous ont fourni des photos pour ce rapport annuel, et l'agence de communication IKONUM pour la conception de ce rapport annuel.



www.gouttedeau.org

QUE VAUT VOTRE DON AU CAMBODGE ?

- **CHF 10** couvrent les frais de santé d'un enfant pendant un an (visites médicales, médicaments)
- **CHF 200** couvrent les frais de scolarité d'un enfant pendant un an (matériel scolaire, transport)
- **CHF 500** couvrent les frais de prise en charge d'un enfant dans un foyer Damnok Toek (repas, vêtements, frais de scolarité)
- **CHF 1'000** couvrent les frais de prise en charge de deux enfants victimes du trafic d'enfants pendant un an (soins, repas, vêtements, frais de scolarité)
- **CHF 3'000** couvrent les frais d'un enfant en situation de handicap pendant un an (repas, soins médicaux, thérapies, scolarité, transport)
- **CHF 3'600** couvrent la totalité des frais de soins d'un jeune adulte en situation de handicap à la ferme de Kep pendant un an (repas, soins médicaux, thérapies, transport)

COMMENT FAIRE UN DON ?

Dons en Suisse

PostFinance, 3030 Berne

N° de compte: 87-183923-5

N° IBAN: CH17 0900 0000 8718 3923 5

Code Swift: POFICHBE

Dons en Allemagne

Stadtsparkasse München

D-80331 München

N° de compte : 9042477244

BLZ : 701 500 00

N° IBAN : DE55 7015 0000 0904 2472 44

Code Swift : SSKMDEMM

Dons en ligne

www.gouttedeau.org

Par carte de crédit ou PayPal

UN GRAND MERCI POUR VOTRE DON DE LA PART DE TOUS LES ENFANTS !